



Orgel- Sommer 2023

Wissenswertes
über digitale Haus-
und Kirchenorgeln

Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Orgelfreunde!

Die Orgel lebt und nach dem Ende der Pandemie spüren wir, wie sich überall in unserem Land vielfältige Konzertaktivitäten und wunderbare Aktionen rund um die Orgel entwickeln.

Auch in unserem Team haben Techniker und Kirchenmusiker intensiv an der neuen Gloria-Optimus-Serie gearbeitet. Entstanden sind schöne Instrumente mit einem guten Preis-/Leistungsverhältnis sowie einem Plus an Qualität und Möglichkeiten.

Den Orgelsommer 2023 gestalten wir mit besonderen Angeboten und Gutscheinen, die Ihnen in die Möglichkeit bieten, Ihre neue Orgel zu einmalig attraktiven Konditionen zu kaufen.

Gern geben wir Ihnen einen Einblick in die zahlreichen Orgelprojekte der letzten Monate. Die eindrucksvolle Qualität dieser Instrumente begeistert die Gemeinden und bezeugt die Eignung der pfeifenlosen Orgeln im Dienst der Kirchenmusik.

Wir laden Sie ein: Besuchen Sie unsere Ausstellungen in Hamburg, Kassel, Köln oder Augsburg, genießen Sie unsere kompetente Beratung und erleben Sie die aktuellen Orgelmodelle. Bitte rufen Sie uns an, damit wir Ihren Wunschtermin reservieren können.

Gemeinsam mit meinem Expertenteam freue ich mich, mehr von Ihren Orgelplänen zu erfahren. Gern begleiten wir Sie in Ihren Überlegungen und stehen Ihnen in allen Orgelfragen mit Rat und Tat zur Verfügung.

Also, bis bald!

Herzlichst

Ihr Gerd Kisselbach

Aus dem Inhalt:

Seite 2:

Deutschlands großes Kirchenorgelhaus: Erleben Sie uns online sowie in Hamburg, Kassel, Köln und Augsburg

Seite 3:

Gloria Optimus, die Orgel mit dem Plus an Klang und Möglichkeiten

Seite 4:

Gloria Concerto, die Verbindung von höchster Qualität und grenzenloser Individualisierung

Seite 5:

Gloria Nobilis, erleben Sie historische Pfeifenorgeln in Ihrem Wohnzimmer

Seite 6:

Die ganze Vielfalt des digitalen Orgelbaus

Seite 7:

Die Digitalorgel in der Kirche, Einblick in unsere Arbeit

Seite 8:

Hier begegnen wir uns

G. Kisselbach
Deutschlands großes Kirchenorgelhaus

Der beste Weg zur neuen Orgel

Auf dem Weg zur neuen Haus- oder Kirchenorgel, findet man eine sichere Entscheidung, wenn man die Instrumente mit den klanglichen und mechanischen Qualität erlebt hat.

Im direkten Vergleich zeigen sich die Unterschiede in den Klangeigenschaften, den Spieltrakturen und Ausstattungen.

Vier Standorte



Filiale Augsburg

In unseren **vier Standorten** in

**Augsburg,
Köln,
Kassel**

und Hamburg



Stammhaus Baunatal



Filiale Köln

finden Sie eine große Auswahl der verschiedenen Instrumente und die Beratung unserer erfahrenen Mitarbeiter. Das ist der beste Weg zu Ihrer neuen Orgel.



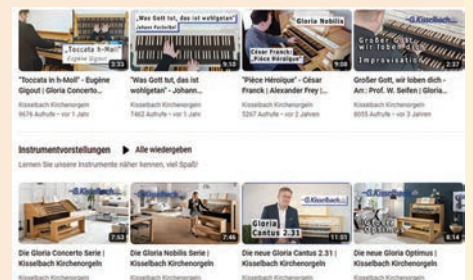
Filiale Hamburg

Erste Eindrücke auf Youtube

Unser Youtube-Kanal

Kisselbach Kirchenorgeln

bietet zahlreiche Musik- und Produktvideos, die Ihnen einen sehr informativen ersten Eindruck über unsere Instrumente vermitteln.



Viele Fragen kann man am Telefon klären

Wir freuen uns ebenfalls, wenn wir am Telefon über Ihre Wünsche, Fragen und Ideen sprechen können.

Wir stehen Ihnen in allen Orgelfragen auch telefonisch gern mit Rat und Tat zur Verfügung.

Stammhaus Baunatal

☎ **0561 948850**



Simon, Britta, Gerd und David Kisselbach

Die neue Optimus^{PLUS}

Die Instrumente der Gloria-Optimus-Serie zählen seit vielen Jahren zu den erfolgreichsten Digitalorgeln in Deutschland, denn sie bieten eine gute klangliche und mechanische Qualität zu einem attraktiven Preis.

Erstmals in der Geschichte des digitalen Orgelbaus zieht *Physical-Modelling-Technik* in die „Einstiegspreis-kategorie“. Das setzt Maßstäbe und verleiht der Gloria Optimus^{PLUS} einen Vorsprung gegenüber allem, was man in dieser Kategorie findet.

Physical Modelling bietet die digitale Synthese dessen, was physikalisch in der Pfeife passiert. Da dieser bewährte Prozess, den Gloria seit Jahren in den großen Concerto-Organen nutzt, in Echtzeit passiert, weiß die Orgel, was Sie gerade spielen. Durch den Einsatz künstlicher Intelligenz entsteht ein dynamischer Klang, den man in einer solchen lebendigen Qualität nur von der Pfeifenorgel kennt.

Alle Optimus-Modelle verfügen über:

- Hochwertige Manualklavaturen mit Druckpunktmechanik
- Pedalklavaturen mit der neuen wartungsfreien Reedkontakttechnik
- Drei-Wege-Audiosystem mit 6 Lautsprechern
- Orchestermodul
- Registerbibliothek zur persönlichen Klanggestaltung
- Kostenfreie Intonationssoftware

Gloria Optimus^{PLUS} Positiv 2-33



- 2 Manuale mit Holzauflagen
- 30-töniges Pedal
- 33 Register
- 3 Pistons
- offene Positiv-Bauform
- beleuchtete Holzzüge
- UVP 10.590,00 €

Hauspreis 8.990,00 €

Gloria Optimus^{PLUS} 2-28 Trend



- 2 Manuale
- 30-töniges Pedal
- 28 Register
- offener Spieltisch
- Eichedekor hell oder dunkel
- UVP 6.990,00 €

Einführungs-Sonderpreis 5.490,00 €

Gloria Optimus^{PLUS} 2-28



- 2 Manuale
- 30-töniges Pedal
- 28 Register
- Spieltisch mit Rollverdeck
- Eichedekor hell oder dunkel
- UVP 7.890,00 €

Hauspreis 6.690,00 €

Gloria Optimus^{PLUS} 2-39 Trend



- 2 Manuale
- 30-töniges Pedal
- 39 Register
- 3 Pistons
- offener Spieltisch
- Eichedekor hell oder dunkel
- UVP 8.590,00 €

Einführungs-Sonderpreis 7.290,00 €

Gloria Optimus^{PLUS} 2-39



- 2 Manuale
- 30-töniges Pedal
- 39 Register
- 3 Pistons
- Spieltisch mit Rollverdeck
- Eichedekor hell oder dunkel
- UVP 9.390,00 €

Hauspreis 7.890,00 €

Gloria Optimus^{PLUS} 2-39 Trend Deluxe Edition



- 2 Manuale
- 30-töniges Pedal (parallel geschweift)
- 39 Register
- 3 Pistons
- offener Spieltisch
- Eichenholz furnier hell
- UVP 10.435,00 €

**Hauspreis 8.790,00 €
(8.990,00 € in Weißeiche)**

Finanzierungsbeispiel

Ein Angebot der Santanderbank mit **0,0% eff. Jahreszins**

Gloria Optimus 2-28 Trend

Finanzierungssumme 5.290,00 €
Ihre Anzahlung 2.290,00 €

24 Monatsraten zu je 125,00 €

Gloria Optimus^{PLUS} 3-45 Trend



- 3 Manuale
- 30-töniges Pedal
- 45 Register
- 3 Pistons
- offener Spieltisch
- Eichedekor hell oder dunkel
- UVP 11.290,00 €

Hauspreis 9.590,00 €

Gloria Optimus^{PLUS} 3-47



- 3 Manuale
- 32-töniges Pedal
- 47 Register
- 9 Pistons
- Spieltisch mit Rollverdeck
- Eichedekor hell oder dunkel
- UVP 13.590,00 €

Hauspreis 11.490,00 €

Gloria Optimus^{PLUS} Positiv 3-45



- 3 Manuale mit Holzauflagen
- 30-töniges Pedal
- 45 Register
- 3 Pistons
- offene Positiv-Bauform
- beleuchtete Holzzüge
- UVP 12.290,00 €

Hauspreis 10.490,00 €

Orgelsommer-Gutschein

200,00 €

für den Kauf Ihrer Optimus

- Der Gutschein ist nur gültig im Augenblick der Bestellung. Grundlage sind die Orgelsommer-Angebote. Ein nachträgliches Einlösen, etwa für bereits bestellte Instrumente, ist leider nicht möglich.
- Die Gültigkeit des Gutscheins beschränkt sich auf eine Bestellung bis zum 30. September 2023
- Pro Orgel kann nur ein Gutschein eingelöst werden.

Die Gloria Concerto



Gloria Concerto heißen die zeitgemäßen digitalen Kirchenorgeln, deren authentische Klangqualität anspruchsvolle Ohren begeistert und unter kritischer Betrachtung Anerkennung findet.

Concerto-Modelle arbeiten mit Physical-Modelling-Technik, dem jüngsten System der digitalen Klangerzeugung, durch das der Bau pfeifenloser Kirchenorgeln revolutioniert wurde.

Klangliche Herzkammer der Gloria-Concerto-Orgeln ist die große Registerbibliothek. Dort stehen hunderte von Registern zur Verfügung aus der man am fertigen Instrument ganz eigene Dispositionen und Intonationen generieren kann.

Die multidirektionale Klangabstrahlung bildet einen virtuellen Raum um den Spieltisch in dessen klanglichen Zentrum die Organistin oder der Organist sitzt.

Die Orgeln der Gloria-Concerto-Serie eignen sich als hochwertige Hausorgeln ebenso wie für Kapellen und Kirchen, für deren Beschallung optional auch externe Klangabstrahlungen zur Verfügung stehen.

Orgelsommer-Gutschein

250,00 €

für den Kauf Ihrer Concerto

- Der Gutschein ist nur gültig im Augenblick der Bestellung. Grundlage sind die Orgelsommer-Angebote. Ein nachträgliches Einlösen, etwa für bereits bestellte Instrumente, ist leider nicht möglich.
- Die Gültigkeit des Gutscheins beschränkt sich auf eine Bestellung bis zum 30. September 2023
- Pro Orgel kann nur ein Gutschein eingelöst werden.

Gloria Concerto 234 Trend



- 2 Manuale
- 30-töniges Pedal
- 34 Register
- offener Spieltisch
- Eichedekor hell oder dunkel
- UVP 11.090,00 €

Hauspreis 8.990,00 €

Gloria Concerto 234



- 2 Manuale
- 30-töniges Pedal
- 34 Register
- Spieltisch mit Rollverdeck
- Eichedekor hell oder dunkel
- UVP 11.690,00 €

Hauspreis 9.490,00 €

Gloria Concerto 234 Trend DLX



- 2 Manuale
- 30-töniges Pedal
- 34 Register
- offener Spieltisch
- Eichedekor hell oder dunkel
- UVP 12.690,00 €

Einführungs-Sonderpreis 10.290,00 €

Gloria Concerto 234 DLX



- 2 Manuale
- 30-töniges Pedal
- 34 Register
- Spieltisch mit Rollverdeck
- Eichefurnier hell oder dunkel
- UVP 13.290,00 €

Hauspreis 10.790,00 €

Gloria Concerto 350 Trend



- 3 Manuale
- 32-töniges Pedal
- 50 Register
- 9 Pistons
- offener Spieltisch
- Eichedekor hell oder dunkel
- UVP 14.990,00 €

Hauspreis 12.290,00 €

Gloria Concerto 350 Trend DLX



- 3 Manuale
- 32-töniges Pedal
- 50 Register
- 9 Pistons
- offener Spieltisch
- Eichefurnier hell oder dunkel
- UVP 17.290,00 €

Hauspreis 13.990,00 €

Gloria Concerto 354 DLX



- 3 Manuale
- 32-töniges Pedal
- 54 Register
- 9 Pistons
- Spieltisch mit Rollverdeck
- Eichefurnier hell oder dunkel
- UVP 19.690,00 €

Hauspreis 15.990,00 €

Gloria Concerto Positiv 346



- 3 Manuale
- 30-töniges Pedal
- 46 Register
- 9 Pistons
- offene Positiv-Bauform
- beleuchtete Holzzüge
- UVP 21.290,00 €

Hauspreis 17.290,00 €

Gloria Concerto 355cc



- 3 Manuale
- 32-töniges Pedal
- 55 Register
- 9 Pistons
- Cavaille-Coll-Bauform
- beleuchtete Holzzüge
- UVP 27.990,00 €

Hauspreis 22.990,00 €

Gloria Concerto 468cc



- 4 Manuale
- 32-töniges Pedal
- 68 Register
- 9 Pistons
- Cavaille-Coll-Bauform
- beleuchtete Holzzüge
- UVP 36.990,00 €

Hauspreis 29.990,00 €



Die Gloria-Nobilis-Serie

Gloria Nobilis

Die neue Gloria Nobilis vereint die Klangfaszination von vier historischen Orgeln. Auf Knopfdruck können Sie wählen, ob Sie die Gottfried Silbermann Orgel der Kathedrale zu Dresden, die Cavaillé Coll Orgel in Paris, die Sauer-Orgel in Leipzig oder die Arp Schnitger Orgel in Norden hören möchten. Nobilis bietet Ihnen die Originalaufnahmen der vier Orgeln mit den Dispositionen und der Akustik der jeweiligen Räume.

Das innovative Audiosystem der Nobilis wird bei Ihnen Zuhause auf die akustischen Umgebungsbedingungen eingemessen und bildet um Sie herum die Akustik der jeweiligen Kirche ab. Dabei können Sie Ihre virtuelle Hörposition wählen, ob Sie den Klang am Spieltisch oder mitten im Kirchenraum genießen möchten.

Nobilis-Orgeln sind Meisterwerke des digitalen Orgelbaus, die in Kooperation mit

unserem langjährigen Produktionspartner Johannes entstehen und auch hinsichtlich der Ausstattung und Spieltraktur höchsten Ansprüchen gerecht werden.

Aber ein Ton sagt mehr als viele Worte, so dass wir Sie herzlich zum Kennenlernen in unsere Ausstellungen einladen.

Ebenso finden Sie verschiedene Videos bei Youtube: *Kisselbach-Kirchenorgeln Nobilis*.

Gloria Nobilis 239



- 2 Manuale
- 30-töniges BDO-Normpedal, parallel geschweift
- 39 Register
- Umschaltung zwischen vier historischen Orgeln
- Setzeranlage mit 50x8 Kombinationen
- Multichannel-Audiosystem mit Ambienclautsprechern und seitlichen Raumklangkanälen
- Pistons für Koppeln und Setzersequenz -/+
- UVP 18.490,00 Euro

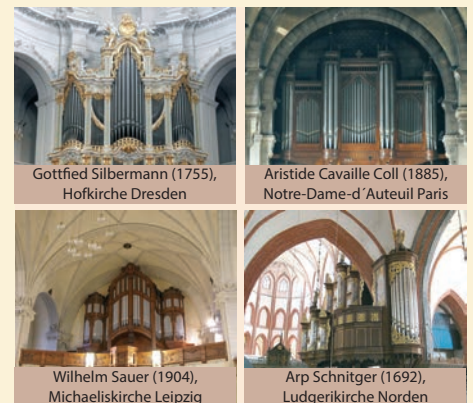
Orgelsommer-Sonderpreis 15.290,00 Euro

Gloria Nobilis 352 „Edition“



- 3 Manuale
- 30-töniges BDO-Normpedal, parallel geschweift
- 52 Register
- Umschaltung zwischen vier historischen Orgeln
- Setzeranlage mit 50x8 Kombinationen
- Multichannel-Audiosystem mit Ambienclautsprechern und seitlichen Raumklangkanälen
- Pistons für Koppeln und Setzersequenz -/+
- verstellbares Notenpult
- UVP 21.445,00 Euro

Orgelsommer-Sonderpreis 17.390,00 Euro



Gottfried Silbermann (1755), Hofkirche Dresden

Aristide Cavaillé Coll (1885), Notre-Dame-d'Auteuil Paris

Wilhelm Sauer (1904), Michaeliskirche Leipzig

Arp Schnitger (1692), Ludgerikirche Norden

Orgelsommer-Gutschein

500,00 €

für den Kauf Ihrer Nobilis

- Der Gutschein ist nur gültig im Augenblick der Bestellung. Grundlage sind die Orgelsommer-Angebote. Ein nachträgliches Einlösen, etwa für bereits bestellte Instrumente, ist leider nicht möglich.
- Die Gültigkeit des Gutscheins beschränkt sich auf eine Bestellung bis zum 30. September 2023
- Pro Orgel kann nur ein Gutschein eingelöst werden.

Die ganze Vielfalt des digitalen Orgelbaus

Johannus Studio



Studio 150

- 2 Manuale
- 30-töniges Pedal
- 28 Register

Hauspreis 5.690,00 €

Studio 350

- 3 Manuale
- 37-töniges Pedal
- 28 Register

Hauspreis 7.590,00 €

Johannus Studio Positiv



Studio 150P

- 2 Manuale
- 30-töniges Pedal
- 28 Register

Hauspreis 8.290,00 €

Studio 350P

- 3 Manuale
- 30-töniges Pedal
- 37 Register

Hauspreis 9.150,00 €

Johannus LiVE 2T und 3T



LIVE 2T

- 2 Manuale
- 30-töniges Pedal
- 44 Register

Hauspreis 13.950,00 €

LIVE 3T

- 3 Manuale
- 30-töniges Pedal
- 52 Register

Hauspreis 15.950,00 €

Johannus LiVE 2P und 3P



LiVE 2P

- 2 Manuale
- 30-töniges Pedal
- 44 Register

Hauspreis 16.950,00 €

LiVE 3P

- 3 Manuale
- 30-töniges Pedal
- 52 Register

Hauspreis 19.150,00 €

Johannus Live III



- 3 Manuale
- 30-töniges Pedal
- 50 Register
- Dynamische Registeranzeige per Display

Hauspreis 24.450,00 €

Die Auswahl der LiVE Samplesets

Utrecht, Domkerk, Bätz (1568)
 Norden, Ludgerikirche, Arp Schnitger (1686)
 Groningen, Der Aa-Kerk, Arp Schnitger (1702)
 Amsterdam, Oude Kerk, Vater-Müller (1726)
 Kampen, Bovenkerk, Albertus Antonius Hinsz (1743)
 Dresden, Hofkirche, Gottfried Silbermann (1750)
 Paris, Église Notre-Dame d'Auteuil, Aristide Cavallé-Coll (1884)
 Stockport, St. George's Church, Forster & Andrews (1897)
 Leipzig, Michaeliskirche, Wilhelm Sauer (1904)
 Manchester, Holy Name Church, Hill & Sons (1870)
 Liverpool, Mossley Hill Church, Willis & Sons (1874)
 Zwolle, Onze Lieve Vrouwebasiliek, Maarschalkerweerd (1896)
 Liverpool, Lady Chapel, Willis & Sons (1910)
 Raalte, Basiliek van de Heilige Kruisverheffing, Adema (1927)
 Greeley, Trinity Episcopal Church, Gebrüder Casavant (1967)

Viscount Cantorum Vplus



- Das beliebte Sakralkeyboard mit Druckpunktklaviatur
- 21 Register
- 2 Lautsprecher

Hauspreis 1.629,00 €

Viscount Cantorum Trio



- 3 Manuale mit Druckpunkt und dennoch mobil
- 46 Register
- 4 Lautsprecher

Hauspreis 3.390,00 €

Zubehör für Cantorum Trio



MIDI-Pedal (30-tönig)	1.750,00 €
Systemständer	490,00 €
Orgelbank für MIDI-Pedal	289,00 €
Mobiler X-Ständer	89,00 €
Gepolsterte Tasche	89,00 €

Content Clavis 224



- 2 Manuale
- 30-töniges Pedal
- 24 Register
- Offenes Gehäuse in Eiche

Hauspreis 5.690,00 €

Content Clavis 224 R



- 2 Manuale
- 30-töniges Pedal
- 24 Register
- Gehäuse in Eiche mit Rollverdeck

Hauspreis 6.490,00 €

Content Cambiare Hauptwerkorgel



- 3 Manuale
- 30-töniges Pedal
- 2 Touch Monitore
- Spieltisch für Hauptwerknutzung
- Integriertes Audiosystem

Hauspreis 13.890,00 €

Die digitale Kirchenorgel

Die digitale Kirchenorgel

Die digitale Kirchenorgel vereint die Tradition der Pfeifenorgel mit der modernen Technik unserer Zeit. Der Klang wertvoller Pfeifenorgeln wird Ton für Ton aufgenommen und in unseren Instrumenten gespeichert. So erleben Sie original Pfeifenklänge, nicht live, aber als originalgetreue Klangaufnahmen.

Wartungsfrei und zuverlässig

Unsere Instrumente sind zuverlässig, langlebig und wartungsfrei, unabhängig von den widrigen klimatischen Bedingungen in Kirchen und Kapellen.

Marktführer in Deutschland

Als führendes Fachunternehmen für digitale Kirchenorgeln in Deutschland haben wir viele Referenzprojekte in allen Regionen.

Anerkannt und empfohlen

Unsere Instrumente werden gemeinsam mit internationalen Orgelexperten entwickelt und sind von vielen Kirchenmusikern anerkannt und empfohlen.

Wir beraten Sie gern

Mit der großen Erfahrung unseres Teams begleiten wir jedes Orgelprojekt beim Neubau und der dauerhaften Betreuung.

Die neue Johannes Ecclesia



Johannes Ecclesia T-255

- 2 Manuale
- 30 töniges Pedal
- 35 Register
- 6.1 Kirchenbeschallung

UVP 19.995,00 €



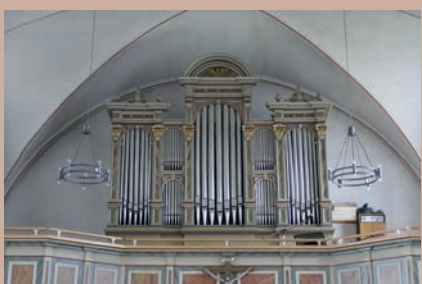
Gloria Concerto

Ev. Emmauskirche
19073 Schwerin-Wittenförde



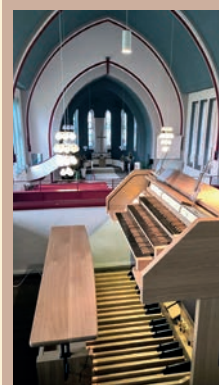
Gloria Excellent

Ev. Christianskirche
22765 Hamburg



Johannes Ecclesia

Kath. Kirche St. Antonius
33181 Bad Wünnenberg



Gloria Concerto

Ev. Pauluskirche
49084 Osnabrück



Gloria Concerto

Kath. Kirche St. Jakobus
52391 Vettweis



Gloria Concerto

Kath. Kirche St. Ägidius
66869 Kusel



Johannes Ecclesia

Ev. Laurentiuskirche
71665 Vaihingen-Gündelbach



Johannes Ecclesia

Ev. Gabrielkirche
85737 Ismaning



Johannes Ecclesia

Kath. Kirche St. Michael
91091 Großenseeabach



Gloria Concerto

Ev. Stadtkirche
06842 Dessau

Besuchen Sie unsere Ausstellungs- und Beratungszentren



Stammhaus Kassel

Lindenallee 9–11
34225 Baunatal
Telefon 0561 94885-0



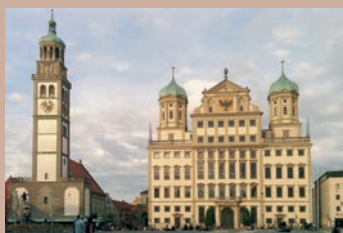
Filiale Nord

Steinschanze 4-6
20457 Hamburg-Hafencity
Telefon 040 69914988



Filiale West

Aachener Straße 524–528
50933 Köln
Telefon 0221 29077991



Filiale Süd

Aindlinger Straße 9 1/2
86167 Augsburg
Telefon 0821 7472161

Yamaha P-145B/P-225B



- **Neuheit!**
Die Stagepianos für
den mobilen Einsatz

P-145B
Angebotspreis 639,00 €

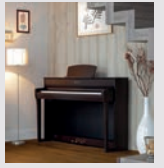
P-225B
Angebotspreis 899,00 €

Yamaha Clavinova CLP 725B/735B



- **CLP 725B**
• Das kleine Einstiegsmodell
Angebotspreis 1.495,00 €

- **CLP 735B**
• Clavinova mit gutem
PreisLeistungsverhältnis
Angebotspreis 1.995,00 €



Yamaha Clavinova CLP 775B



Besuchen Sie unsere
Yamaha D-Piano-Lounge
in Hamburg oder Baunatal

- Topmodell
für hohe
Ansprüche

Angebotspreis 3.290,00 €

LD-System Dave 8 Roadie

- Beliebt
2.1 Audiosystem



Angebotspreis 579,00 €

LD-System Maui-Serie



- **Maui 5** (200 W)
598,00 €
- **Maui 11 G2** (500 W)
859,00 €
- **Maui 28 G2** (1000 W)
1.111,00 €

LD-System Curv 500 AVS



- Klangsön
für mobilen Einsatz
oder feste Montage
(380 W)

Angebotspreis 849,00 €

LED-Orgelleuchte



- **ML-20**
(Breite 28 cm)
- **ML-30**
(Breite 40 cm)

Hauspreis ML-20 299,00 €
Hauspreis ML-30 399,00 €

LED-Orgelleuchte zur festen Montage



- **ML-3**
(Breite 64 cm)

Hauspreis ML-3 669,00 €

Kopfhörer



- Beyerdynamic
DT-990 Edition
199,00 €
- Beyerdynamic
DT-900 proX
248,00 €

Angebotsbedingungen

- Die gesetzliche Mehrwertsteuer von 19 %
- Lieferung frei Haus durch unser Fachpersonal
- Aufstellung, Inbetriebnahme und Einweisung
- Intonation und Garantie
- Für Lieferungen außerhalb Deutschlands entstehen abweichende Hauspreise durch andere Mehrwertsteuersätze und Fracht
- Alle Angebote sind gültig bis 30.09.2023
- Änderungen und Irrtümer vorbehalten